

# **Saturn<sup>®</sup>**

**ST-CM7093**

**COFFEE MAKER**

**ΚΟΦΕΒΑΡΚΑ**

**ΚΑΒΟΒΑΡΚΑ**

**COFFEE MAKER**

**Dear Buyer!**

**We congratulate you on having bought the device under trade name “Saturn”. We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.**

*Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.*

*If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.*

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using the electrical appliance, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surface.
3. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or any part of the coffee maker in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary, when it is used by or near children.
5. Unplug unit from outlet, when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
6. Do not operate appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner, return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments, not recommended by the appliance manufacture, may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let the cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to “O”, then remove plug from wall outlet.
12. Do not use the appliance for other than its intended use.
13. Make sure that your mains voltage corresponds to the voltage, stated on the rating label of the coffee maker.
14. Do not use coffee maker with a damaged outlet.
15. Always use the two cups together.
16. Scalding may occur, if the lid is removed during the brewing cycles.
17. On cleaning make sure to pour out any water in the FRONT ARCH of tundish.
  - A. To reduce the risk of fire or electric shock, do not place any electric or gas-heating

- appliance beneath the drip-type coffee maker.
- B. To reduce the risk of fire, do not mount unit over or near any portion of a heating or cooking appliance.
  - C. To reduce the risk of electric shock, do not mount over a sink.
  - D. To reduce the risk of fire, do not store anything directly on top of the appliance surface, when the appliance is in operation.
18. This appliance has a polarized plug. To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.
  19. SAVE THESE INSTRUCTIONS.
  20. A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
  21. Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used, if care is exercised in their use.
  22. If a long detachable power-supply cord or extension cord is used, the marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
  23. If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3- wire cord.
  24. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top, where it can be pulled on by children or tripped over.

#### Operation:

1. Unpack the unit.
2. Remove all labels and the protective film.
3. Select a suitable location for the unit on a flat, stable surface close to a power socket.
4. Check that the unit is not damaged. Be sure the filter and funnel are assembled properly. In order to flush and clean the system, you must complete two cycles of brewing only water without coffee.
5. Uncover the water tank lid and fill in clean water to required level.
6. Put adequate quantity of coffee powder or tea leaves in the filter cone.
7. Place the two cups on the flat plate of the low appliance.
8. Put into the filter cone bracket with the filter cone in it.
9. Switch on, the indicator lamp will light up and the machine begins working.
10. After boiling, when no water in tank that means OK for drinking.

#### Cleaning instruction:

1. Do not forget to remove the plug from the socket before cleaning the appliance.
2. Wipe outside with soft dry cloth, when coffee machine is cold, never use metal polish.
3. The removable items should be washed in hot soapy water. Rinse away before fixing.

4. Clean the machine about every 3 months so as to keep high efficiency.
5. Wash the filter and cups.
6. Put the coffee maker in a dry and not very hot place.
7. Servicing should be performed by an authority service facility.

#### Technical Data:

Power Supply:	600 W
Rated Voltage:	220-230 V
Rated Frequency:	50 Hz
Rated Current:	2.72 A
Cup Capacity:	125 ml
Cups	2 pcs

#### Set

Coffee maker	1
Instruction manual	1
Warranty book	1
Package	1

#### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

## КОФЕВАРКА

**Уважаемый покупатель!**

**Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки “Saturn”.**

**Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.**

*Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов.*

*Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.*

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При эксплуатации электрического устройства, необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, а именно:

1. Прочитайте всю Инструкцию по Эксплуатации.
2. Не прикасайтесь к горячей поверхности устройства.
3. Во избежание поражения электрическим током, не погружайте шнур, штепсельную вилку или любую деталь кофеварки в воду или другую жидкость.
4. Будьте особенно внимательны, когда дети пользуются устройством или находятся рядом с ним.
5. Отключайте устройство от сети, когда не пользуетесь им, а также перед очисткой. Дайте кофеварке остынуть перед тем, как устанавливать или снимать детали, а также перед ее очисткой.
6. Не пользуйтесь устройством, если шнур или штепсельная вилка повреждены, если устройство неисправное или каким-то образом повреждено; сдайте его в ближайший авторизованный сервисный центр для проверки, ремонта или настройки.
7. Использование аксессуаров, не рекомендованных изготовителем устройства, может в результате привести к пожару, поражению электрическим током или травме/несчастному случаю.
8. Не пользуйтесь кофеваркой вне помещения.
9. Следите, чтобы шнур не свисал с края стола или столешницы, и не касался горячей поверхности.
10. Не ставьте устройство на горячую газовую или электрическую горелку, в горячую духовку или рядом с ними.
11. Всегда вначале вставляйте шнур в устройство, а затем включайте штепсельную вилку в электрическую розетку. Чтобы отключить устройство,

переведите переключатель в положение “О”, затем выньте штепсельную вилку из розетки.

12. Не пользуйтесь устройством в каких-либо других целях, кроме указанных в инструкции.
13. Убедитесь, что напряжение сети Вашего помещения соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке кофеварки.
14. Если электрическая розетка неисправная, не включайте в нее устройство.
15. Всегда ставьте вместе две чашки в кофеварку.
16. Если открыть крышку в процессе приготовления кофе, можно получить ожоги.
17. При очистке вылейте всю воду через сливное приспособление.
  - A. Чтобы исключить риск возникновения пожара или поражения электрическим током, не размещайте кофеварку на электрических или газовых нагревательных приборах.
  - B. Чтобы уменьшить риск возникновения пожара, не устанавливайте устройство над любой частью нагревательного прибора или электроплиты, либо рядом с ними.
  - B. Чтобы уменьшить риск поражения электрическим током, не устанавливайте устройство над раковиной.
  - Г. Чтобы уменьшить риск возникновения пожара, не кладите никакие вещи прямо на поверхность кофеварки, когда устройство включено и работает.
18. Данное устройство имеет вилку с фиксированным положением введения в розетку. Чтобы уменьшить риск поражения электрическим током, вставляйте эту вилку в электрическую розетку только одной стороной. Если вилка не входит полностью в розетку, переверните вилку. Если она все же не входит, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно заменить штепсельную вилку.
19. **СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**
20. Пользуйтесь коротким шнуром питания (или съемным шнуром питания) чтобы не запутаться в длинном шнуре или не зацепиться за него.
21. Если Вы будете внимательны и осторожны во время эксплуатации устройства, можно использовать и более длинные съемные шнуры питания или шнуры-удлинители.
22. Если Вы пользуетесь длинным съемным шнуром питания или шнуром-удлинителем, требования к электрическим параметрам съемного шнура питания или шнура-удлинителя должны быть такими же, как те, что указаны на паспортной табличке кофеварки.
23. Если устройство требует заземления, на шнуре-удлинителе также должно быть предусмотрено заземление тип 3.
24. Длинный шнур питания не должен свисать с поверхности столешницы или стола, чтобы дети не могли потянуть за него или запутаться в нем.

## Эксплуатация:

1. Снимите упаковку с устройства.

2. Снимите также все этикетки и защитную пленку.
3. Выберите подходящее место для устройства и разместите его на ровной, устойчивой поверхности рядом с электрической розеткой.
4. Проверьте, чтобы устройство не было повреждено. Убедитесь, что фильтр и воронка правильно установлены. Чтобы промыть и очистить кофеварку, нужно провести два этапа кипячения в ней воды без кофе.
5. Откройте крышку емкости для воды и наполните емкость водой до необходимого уровня.
6. Положите соответствующее количество молотого кофе или листья чая в конусообразный фильтр.
7. Поставьте две чашки на плоскую нижнюю поверхность устройства.
8. Установите держатель для конусообразного фильтра и вставьте в него фильтр.
9. Включите кофеварку, загорится световой индикатор и устройство начнет работать.
10. После приготовления, когда уже не будет воды в емкости, кофе готово для употребления.

#### Указания по очистке:

1. Не забывайте отключить штепсельную вилку от розетки перед тем, как чистить устройство.
2. Протрите устройство снаружи мягкой сухой тканью, когда кофеварка остыла; никогда не пользуйтесь металлической сеткой.
3. Съёмные детали следует мыть в горячей мыльной воде. Тщательно ополосните их и протрите насухо мягкой тканью перед установкой.
4. Чистите кофеварку каждые 3 месяца, чтобы поддерживать ее производительность на высоком уровне.
5. Помойте фильтр и чашки.
6. Храните устройство в сухом и теплом месте.
7. Ремонт и техническое обслуживание должен осуществлять авторизованный сервисный центр.

#### Технические характеристики

Потребляемая мощность:	600 Вт
Номинальное напряжение:	220-230 В
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	2.72 А
Емкость чашек:	125 мл.
Чашки:	2 шт.

#### Комплектность

Кофеварка	1
Инструкция по эксплуатации	1
Гарантийный талон	1
Упаковка	1

#### БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

## КАВОВАРКА

### Шановний покупець!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки “Saturn”. Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

*Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години.*

*Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.*

### ВАЖЛИВІ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

При експлуатації електричного пристрою, необхідно завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, а саме:

1. Прочитайте всю Інструкцію з Експлуатації.
2. Не торкайтеся гарячої поверхні пристрою.
3. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте шнур, штепсельну вилку або будь-яку деталь кавоварки у воду або іншу рідину.
4. Будьте особливо уважні, коли діти користуються пристроєм або перебувають поруч із ним.
5. Відключайте пристрій від мережі, коли не користуєтеся ним, а також перед очищенням. Дайте кавоварці охолонути перед тим, як встановлювати або знімати деталі, а також перед її очищенням.
6. Не користуйтеся пристроєм, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, якщо пристрій несправний або якимось чином пошкоджений; здайте його в найближчий авторизований сервісний центр для перевірки, ремонту або налаштування.
7. Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником пристрою, може в результаті призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми/нещасного випадку.
8. Не користуйтеся кавоваркою поза приміщенням.
9. Стежте, щоб шнур не звисав із краю стола або стільниці, і не торкався гарячої поверхні.
10. Не ставте пристрій на гарячу газову або електричну горілку, у гарячу духовку або поруч із ними.
11. Завжди спочатку вставляйте шнур у пристрій, а потім вмикайте штепсельну вилку в електричну розетку.
12. Щоб відключити пристрій, переведіть перемикач у положення “О”, потім вийміть штепсельну вилку з розетки.

13. Не використовуйте пристрій у будь-яких цілях, крім вказаних у інструкції.
14. Переконайтеся, що напруга мережі Вашого приміщення відповідає напрузі, зазначеній на паспортній табличці кавоварки.
15. Якщо електрична розетка несправна, не вмикайте в неї пристрій.
16. Завжди ставте разом дві чашки в кавоварку.
17. Якщо відкрити кришку в процесі приготування кави, можна отримати опіки.
18. При очищенні вилийте всю воду через зливний пристрій.
  - A. Щоб виключити ризик виникнення пожежі або ураження електричним струмом, не розташовуйте кавоварку на електричних або газових нагрівальних приладах.
  - B. Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, не встановлюйте пристрій над будь-якою частиною нагрівального приладу або електроплити, або поруч із ними.
  - V. Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, не встановлюйте пристрій над раковиною.
  - G. Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, не кладіть ніякі речі прямо на поверхню кавоварки, коли пристрій увімкнений та працює.
18. Даний пристрій має вилку з фіксованим положенням введення в розетку. Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, вставляйте цю вилку в електричну розетку тільки однієї стороною. Якщо вилка не входить повністю в розетку, переверніть вилку. Якщо вона все ж таки не входить, зверніться до кваліфікованого електрика. Не намагайтеся якимось чином самостійно замінити штепсельну вилку.
19. **ЗБЕРЕЖІТЬ ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.**
20. Користуйтеся коротким шнуром живлення (або знімним шнуром живлення), щоб не заплутатися в довгому шнурі або не зачепитися за нього.
21. Якщо Ви будете уважні й обережні під час експлуатації пристрою, можна використовувати й більш довгі знімні шнури живлення або шнури-подовжувачі.
22. Якщо Ви користуєтеся довгим знімним шнуром живлення або шнуром-подовжувачем, вимоги до електричних параметрів знімного шнура живлення або шнура-подовжувача повинні бути такими ж, як ті, що зазначені на паспортній табличці кавоварки.
23. Якщо пристрій вимагає заземлення, на шнурі-подовжувачі також повинно бути передбачене заземлення тип 3.
24. Довгий шнур живлення не повинен звисати з поверхні стільниці або стола, щоб діти не могли потягнути за нього або заплутатися в ньому.

### Експлуатація:

1. Зніміть упаковку з пристрою.
2. Зніміть також усі етикетки та захисну плівку.
3. Виберіть відповідне місце для пристрою та розмістіть його на рівній, стійкій

- поверхні поруч із електричною розеткою.
4. Перевірте, щоб пристрій не був пошкоджений. Переконайтеся, що фільтр і воронка правильно встановлені. Щоб промити й очистити кавоварку, потрібно провести два етапи кип'ятіння в ній води без кави.
  5. Відкрийте кришку ємкості для води та наповніть ємкість водою до необхідного рівня.
  6. Покладіть відповідну кількість меленої кави або листи чаю в конусоподібний фільтр.
  7. Поставте дві чашки на плоску нижню поверхню пристрою.
  8. Встановіть тримач для конусоподібного фільтра та вставте в нього фільтр.
  9. Увімкніть кавоварку, загориться світловий індикатор і пристрій почне працювати.
  10. Після приготування, коли вже не буде води в ємкості, кава готова для вживання.

#### **Вказівки з очищення:**

1. Не забувайте відключити штепсельну вилку від розетки перед тим, як чистити пристрій.
2. Протріть пристрій ззовні м'якою сухою тканиною, коли кавоварка охолонула; ніколи не користуйтеся металевою сіткою.
3. Знімні деталі слід мити в гарячій мильній воді. Ретельно сполосніть їх і протріть насухо м'якою тканиною перед установкою.
4. Чистіть кавоварку кожні 3 місяця, щоб підтримувати її продуктивність на високому рівні.
5. Помийте фільтр і чашки.
6. Зберігайте пристрій у сухому і теплому місці.
7. Ремонт і технічне обслуговування повинен здійснювати авторизований сервісний центр.

#### **Технічні характеристики**

Споживча потужність:	600 Вт
Номінальна напруга:	220-230 В
Номінальна частота:	50 Гц
Номінальна сила струму:	2.72 А
Ємкість чашок:	125 мл.
Чашки:	2 шт.

#### **Комплектність**

Кавоварка	1
Інструкція з експлуатації	1
Гарантійний талон	1
Упаковка	1

#### **БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ**



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів. Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.